

**Request for export consignment sampling before the issuance of a Certificate of Inspection (COI) / COI (Dolaşım Sertifikası) düzenlenmeden önce ihracat malı için örnekleme talebi**

- For exports to the European Community, Switzerland and UK:** Products with CN Codes chapter 10, 11 (excluding 1105, 1106, 1107, 1108, 1109), 12 (excluding 1211, 1212, 1213, 1214) and 23 (excluding 2307) from one of the following countries, *Kazakhstan, Moldova, Russia, Turkey, Ukraine*, bio.inspecta must carry out sampling and analysing for each lot to be shipped, prior to issuing the COI.  
Please note that sampling is done according to Reg. (EU) 691/2013.  
**Avrupa Birliği, İsviçre ve UK'ye ihracatlar için:** Kazakistan, Moldova, Rusya, Türkiye ve Ukrayna'dan yüklemelerinde CN kodu 10, 11 (1105,1106, 1107, 1108,1109 hariçtir), 12(1211, 1212, 1213, 1214 hariçtir) ve 23 (2307 hariçtir) olan ürünler için, bio.inspecta COI düzenlenmeden önce her bir yükleme için örnek alımı ve analiz yaptıracaktır. Örnek alımı EU Reg. 691/2013'e göre gerçekleştirilecektir.
- For exports to the United States of America:** For grain, oil seeds, and products of these (like sunflower meal) from one of the following countries: *Armenia, Bulgaria, Georgia, Kazakhstan, Moldova, Romania Russia, Turkey, or Ukraine*. bio.inspecta must carry out sampling and analysing for each lot to be shipped prior to issuing the COI.  
Please keep in mind that APHIS requires fumigation at the border for certain commodities. This will lead to a declassification of the products. For certain commodities APHIS prohibits the import at all. This list changes very often. Therefore bio.inspecta recommends to clarify the current situation with the buyer in the USA.  
**Amerika Birleşik Devletleri'ne ihracatlar için:** Ermenistan, Bulgaristan, Gürcistan, Kazakistan, Moldova, Romanya, Rusya, Türkiye ve Ukrayna ülkelerinden tahıl, yağlı tohumlar ve bunların ürünleri (ayçiçeği küspesi gibi) için: bio.inspecta COI düzenlenmeden önce, her bir parti için örnek alımı ve analiz yaptıracaktır.  
APHIS'in belli ürünler için sınırda fümigasyon talep ettiğini unutmayınız. Bu, ürünlerinizin statüsünün düşmesine yol açacaktır. APHIS, bazı ürünler için ithalatı tamamen yasaklamıştır. Bu ürünlerin listesi sık sık değişir. Bu nedenle, bio.inspecta, mevcut durumu USA'daki alıcınız ile netleştirmenizi önermektedir.
- bio.inspecta orders sampling and analysis after receiving this form.**  
The analysis result will be sent to bio.inspecta with a copy to the customer. The invoice of the sampling/analysing institute is received by the client. Please give clear indication where sampling has to be taken and at which time.  
**Bio.inspecta bu formu aldıktan sonra örnek alımı ve analiz talimatını verir.**  
Analiz sonucu bio.inspecta'ya ve bir kopyası da müşteri'ye iletilir. Örnek alım/analiz faturası müşteri tarafından karşılanacaktır. Lütfen örneklemenin nereden ve ne zaman yapılacağını net olarak belirtin.

Name and address of exporter / seller İhracatçı/satıcının adı ve adresi	
Name and address of producer <b>and</b> (if applicable) processor of the product Üretici <b>ve</b> işleyicinin (varsa) adı ve adresi	
Name, address and code of producer's or processor's inspection body, if not bio.inspecta Üretici veya işleyicinin kontrol kuruluşu bio.inspecta değilse, adı, adresi ve kodu	
Country of dispatch Yükleme ülkesi	

Country of origin Menşe ülkesi	
Country of destination Varış ülkesi	
Trade name of the product and year of harvest Ürünün ticari adı ve hasat yılı	
Scope of the product Ürünün kapsamı	<input type="checkbox"/> <b>A:</b> Unprocessed plant products/İşlenmemiş bitkisel ürünler <input type="checkbox"/> <b>B:</b> Live animals or unprocessed animal products/Canlı hayvan veya işlenmemiş hayvansal ürünler <input type="checkbox"/> <b>D:</b> Processed agricultural products for use as food/Gıda olarak tüketilen işlenmiş tarımsal ürünler <input type="checkbox"/> <b>E:</b> Processed agricultural products for use as feed/Yem olarak tüketilen işlenmiş tarımsal ürünler <input type="checkbox"/> <b>F:</b> Vegetative propagating material and seeds for cultivation/Vejetatif çoğaltım materyali ve tohumlar
Lot number/ size of the sales lot Parti numarası/satış partisi büyüklüğü	
Number and kind of packing units Paketleme şekli ve paket sayısı	
Quantity Miktar:	Required services / Talep edilen hizmetler:

Type of loading at time of sampling Örnek alım sırasında yükleme şekli:	Place of sampling (exact address) Örnek alım yeri(açık adres):
Status of loading at time of sampling Örnek alım sırasında yükleme statüsü:	Places of storages (warehouse number)/ heaps and respective quantities Depo yerleri (depo numarası)/yığınlar ve miktarları:
Means of transport planned to be used for the export İhracat için kullanılması planlanan taşıma şekli:	<input type="checkbox"/> The sampling is requested for one particular sales lot Örnek alımı belli bir satış partisi için talep edilir.
Billing address for sampling Örnek alımı için fatura adresi:	Start of service Hizmet başlangıcı:
Billing address for analysis Analiz için fatura adresi:	Preferred surveyor Tercih edilen gözetim firması:
Contact person phone number İletişim kişisi telefon numarası:	Preferred laboratory Tercih edilen laboratuvar:
Quick analysis wished (standard: 10 working days) /	

Hızlı analiz istenmektedir(standard: 10 iş günü)

- 3 working days / 3 iş günü  
 5 working days / 5 iş günü

- The sample shall be taken at loading / Örnek, yükleme sırasında alınmalıdır  
 The sample shall be taken at preparing the consignment / Örnek, mallar hazırlanırken alınmalıdır  
 In cases where there are justified reasons why it is not feasible to do the sampling and analysis ordered by bio.inspecta at final loading (e.g. due to truck wise transport and direct loading at port), in addition to the sampling and analysis ordered by bio.inspecta at your operation, you are required to provide justification and confirmation that you engage an independent third party surveyor (GAFTA member), to do additional sampling during loading at port. If required, these samples are to be available for analysis. Justification is submitted to bio.inspecta before the COI is being issued, and the reports of the surveyor (sampling, inspection, photo) are submitted as soon as they are received  
Son işleme noktasında örnek alımının gerçekleşmeyeceğine dair makul sebepler varsa (ör: kamyonla taşıma ve limanda direk olarak yükleme); bio.inspecta tarafından talimatı verilen örnek alım ve analize ek olarak, limanda son yükleme sırasında ilave örnek alımı için, bağımsız bir üçüncü taraf gözetim firması (GAFTA üyesi) ile anlaşmış olduğunun teyit etmelisiniz ve gerekçesini iletmelisiniz. Eğer gerekir ise, bu örnekler analiz için hazır olacaktır. Gerekçe, bio.inspecta COI'yi düzenlemeden önce iletilmeli ve gözetim firmasının raporları (örnek alım, kontrol, fotoğraf), alınır alınmaz bio.inspecta'ya iletilmelidir.

After receiving and assessing the analysis results, and after receiving the request for COI (document No. 25\_054), The COI will be issued only after all documents are complete and the analysis results confirm that the goods are free of residues, or investigation leads to the result that the concerned product qualifies as organic

Analiz sonuçlarının alınıp değerlendirilmesinden ve COI başvuru formunun (25\_054TR) alınmasından sonra; tüm dokümanlar tam olarak iletilir, analiz sonuçları ürünlerin pestisit kalıntılarını içermediğini teyit eder veya ilgili ürünleri araştırma sonuçları organik olarak sınıflandırılmasını sağlar ise COI düzenlenecektir.

**Please submit this request with all attachments by email to / Lütfen ilgili ekler ile birlikte başvurunuzu aşağıdaki mail adresine iletiniz:**  
**info@bio-inspecta.com**

**Date and place/Tarih ve yer**

**Name, stamp and signature/İsim, imza, kaşe**

---

---